



LA BELUGA

Bulletin du Club Occitan de Noisy Le Grand - Marne La Vallée

Association n°W932003580 régie par la loi de 1901 - Siret n°79037061300016
30, Rue du Clos - 93 160 Noisy-Le-Grand - Tel : **06 75 80 56 17** cluboc.noisy@gmail.com

Directeur de la publication et rédaction : Patrice ROQUES

Mise en page : Evelyne Lagriffoul

Abril-Mai de 2021

Bulletin N° 107

*We build too many walls
and not enough bridges.*

*Los hombres construimos demasiados
muros y no suficientes puentes.*

*Wir Menschen bauen zu viele Mauern
und zu wenig Brücken.*

*Gli uomini costruiscono troppi muri
e mai abbastanza ponti.*

*Gizakiak horma gehiegi
eta zubi gutxiegi eraikitzen du.*

*Bastissèm trèpes murs
e pas pro de ponts.*

Frasa atribuïda a Isaac Newton

Editorial

Victòria dins l'unitat

La lei del deputat breton Molac per la "proteccion patrimoniala de las lengas regionalas" es estat adoptada per l'Assemblada Nacionala ambe una plan fòrta majoritat (247 per, 76 contra) que li dona un subrepés de legitimitat. Se pòt remarcar qu'un centenat de deputats de la majoritat votèron "Òc" malgrat l'òrdre negatiu de M. Blanquer e del Govern. La demanda montada dels "territòris" e lo trabalh de sensibilizacion caput del movement PQVNL (Per que Viscan Nòstras Lengas" an butat aquestes elegits a escotar lors electors puslèu que lo ministre...

Vocabulari : plan = très - un subrepés = un surcroît
caput = tête - viscan = subj. de *viure* = vivre
butar = pousser - un elegit = un élu - puslèu = plutôt

Paul Molac e François Alfonsi an trabalhat pendent doas annadas, ambe PQVNL, per fargar la lei dins l'unitat mai larga. Las associacions occitanistas, subretot la FELCO e ÒC-BI, aguèron un ròtle major dins l'entrepresa : amb la fin de la transmission familiara, l'avenidor de la lenga nòstra e de las autras lengas "regionalas" se jòga a l'escòla, de la Mairala a l'Universitat. (*Seguida en p.10*)

fargar = forger - amb(e) = avec - aguèron = eurent
jogar = jouer - la Mairala = l'école maternelle

FELCO : Federacion dels Ensenhaires de Lengas e Cultura d'Òc.
ÒC-BI : Federacion dels parents d'escolans de l'ensenhament public bilingüe de l'occitan.

Patrice Roques (*dialècte occitan lengadocian*)

AGENDA del Club occitan

Cap amassada fisica pendent lo confinament.

Vocabulari : cap de = pas de - una amassada = une réunion

Somari : p.1 : Editorial (*Seguida en p.10*) – Somari
p.2 : Sèrgi Bec, Provença al còr – Viens, 2 de març de 2021
p.3-4 : Dicha d'adieu a Sèrgi Bec per Gui Matieu e *I a de jour*
p.4-5 : Sèrgi Bec : *Mei vilatges adorats e Souto la memòri dis oulivié.*
p.5 : Joachim Blasco revira Joachim Du Bellay: *Astruc qual...*
p.6-7 : M-H Cabrol : 3 Minutinas : *La Gonèla, Lo vesin de pompidor, La Mariòta*
p.8 : Concors IEO Cantal - Michel Feltin-Palas :
Lettre "Sur le bout des langues"
Del costat de las associacions amigas
Quauques cors dins la Talvera parisenca
Bulletin d'adesion al Club Occitan
p.9 : Antologia permanenta : Salvador Espriu, poèta catalan
Ajudatz las librariás occitanas – *Blòg Escambis en òc*
p.10 : Editorial *seguida* - Universitats occitanas de Nimes e
La Guèpia - *Òctele que recerca...*
p.11 : Publicitats
